

# Gilukhipa scarab of Amenophis III

## Nederhof (LSD1) - English

Created on 2006-11-04 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2009-06-08.

Transliteration and translation for the "Gilukhepa" scarab of Amenophis III, series D, following LSD 1 (plate 34) of Blankenberg-Van Delden (1969).

Part of this text is also given on p. 67 of De Buck (1948).

For published translations, see Blankenberg-Van Delden (1969), p. 18; Breasted (1906), pp. 347-348, §§ 866-867; Davies (1992), number 579B (pp. 36-37); Helck (1961), number 579B (p. 234).

## Bibliography

- C. Blankenberg-Van Delden. *The Large Commemorative Scarabs of Amenhotep III*. E.J. Brill, Leiden, 1969.
- J.H. Breasted. *Ancient Records of Egypt -- Volume II*. The University of Chicago Press, 1906.
- B.G. Davies. *Egyptian Historical Records of the Later Eighteenth Dynasty -- Fascicle IV*. Aris and Phillips, Warminster, 1992.
- A. De Buck. *Egyptian Readingbook*. Ares Publishers, Chicago, Illinois, 1948.
- R. Hannig. *Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch: die Sprache der Pharaonen (2800-950 v.Chr.)*. Verlag Philipp von Zabern, 1995.
- W. Helck. *Urkunden der 18. Dynastie -- Übersetzung zu den Heften 17-22*. Akademie-Verlag, Berlin, 1961.

---

<sup>1</sup> | rnpt-sp 10 hr hm n      <sup>2</sup> | Hr K3-nht Hcj-m-m3ct

<sup>1</sup> | Year 10 under the majesty of | <sup>2</sup> Horus: Mighty bull appearing in truth;

---

nbtj                                      <sup>3</sup> Smn-lhpw sgrh-t3wj

Two Ladies: Who establishes | <sup>3</sup> laws, who pacifies the Two Lands;

---

Hr-nbw 3-hps                              <sup>4</sup> | hwj-Sttjw

Gold Horus: Great of strength, | <sup>4</sup> who smites the Asiatics;

---

nsw-bjtj nb jrt-jht Nb-m3ct-Rc    stp(.n) Rc

The king of Upper and Lower Egypt, lord of rituals: Nebmaatre, whom Re chose;

---

<sup>5</sup> | s3-Rc Jmn-htp hq3-W3st                                      dj 3nh

<sup>5</sup> | Son of Re: Amenophis, ruler of Thebes, given life,

---

hmt-nsw wrt Tjy                              <sup>6</sup> | 3nh.tj                              rn n jt=s Ywj3

and the great king's wife Tiy | <sup>6</sup> (may she live!). The name of her father is Yuia,

---

<sup>7</sup> | rn n mwt=s Twj3                                      <sup>8</sup> bj3yt jnnlyt n hm=f 3.w.s.

<sup>7</sup> | the name of her mother is Tjuia. Marvel brought to His Majesty (l.p.h.):

---

s3t wr n Nhrn | <sup>9</sup> S3tjrn3 Kjrgjp3                                      <sup>10</sup> | tpw n hnr=s | <sup>11</sup> st 317

Gilukhipa, daughter of the prince of Naharina Satirna, | <sup>10</sup> and 317 women of her harem.

---